ANY III. BARCELONA 1 DE AGOST DE 1908 Núm. 96.

La Escena Catalana

Setmanari català de literatura

Dedicat á fomentar el Teatre de la terra. ❀ Sortirá cada dissapte

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Un trimestre . . . 2'00 Ptas.
Un any . . . . . 7'50 »
Número solt: 15 Céntims.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

Carrer Petritxol, núm. 8.
IMPREMPTA DE SALVADOR BONAVIA



ANDREU GUIXER en LA MORT CIVIL (Fot. Areñas.)

Tercer folletí del drama en cinch actes, *L'ORDINARI HENSCHEL.*

ELS ALEXANDRINS AL TEATRE

SEMBLAVA que ja s' havia batuda y debatuda prou la inconveniencia d' usar el vers en les composicións escéniques, tret de les líriques, y s' havia resolta tant en la práctica, sobretot á casa nostra, que en l' actualitat és un merlot blanch un autor, que ho fassi. Peró hi ha crítich ó pretendent á crítich que ab articles á lo pseudo-modernista, de funda més que de fondo, empeny á nostres autors cap al vers y que sigui alexandrí. No podia ser altre; aquest té nom y historia, y tractantse d' un article ab pretencións de modernista s' han de retreure noms que fressegin ó omplin ó sino no fan efecte als seus devots.

No sé perquè l' aludit vol que 'ls nostres autors s'encaterinin en aquest vers no donant proves de que aixís s' hagi de fer ni tenint autoritat pera aconsellarho.

El vers en escena pot convenirhi ó no convenirhi segons l'assumpte y la trassa del autor, peró prefixarne un, és igual que fer surtir á tots els personatges de totes les obres ab barretina de xeixa.

Si a Fransa 's va aclimatar aquest vers no vol dir que aqui passi ó hagi de passar igual, ja que les antologíes d' abdos paíssos donen proves de ses particularitats y preferencies en rítmica y la nostra fins ara ha demostrat ab sos exemples que l' alexandrí més sab estraferlo que ferlo.

En l' escena hont hi ha tants caracters diferents y situacións diverses, no hi cap aconsellar que s' usi tal ó qual forma, sino més aviat una entenimentada llibertat pera que 'l vers se pugui adaptar á tots els moviments de la pessa.

Fentho aixís crech que 'ls autors que anyorin el vers á les taules podrán rescabalarli 'ls drets perduts y mostrarse més avensadors y artistes.

A. B.

El Teatre Catalá á Bons-Aires

Ja en altres cróniques he donat compte del éxit de les funcións catalanes celebrades al «Teatre Victoria» de Bons-Aires á cárrech de la Companyía Serrador, formada per l' eminent Jaume Capdevila, la Jarque, en Masip, en Caralt, en Doménech, en Morató, la Periu, la Valles, la Socías, la Barceló, la Bosch, en Bertrán, l' Escalas, en Perla, en Nyachs, en Sanjuan, en Colomer y altres.

S'ha confirmat la representació de *La bona gent*, d' en Rusiñol, y *La Morta*, d' en Crehuet, fetes el dia 10 de Juliol, quines execucións obtingueren un éxit colossal, y haventse omplert el teatre de gom á gom.

La tercera funció d' abono, que s' havía de donar el día 23 del passat Juliol (encara no n' hem rebut ressenya), va dedicada, per ser d' homenatge, al gran dramaturch Ignasi Iglesias, representant ses hermoses produccións *La mare eterna* y *Joventut*.

Felicitém al «Casal Catalá» Centre de Cultura d' aquell país, per haber organisat tant selectes vetllades y confiém que en el programa de les funcións vinentes no hi mancará la obra que ha donat més celebritat al Teatre Catalá: la gran obra del mestre Guimerá, la gloriosa *Terra Baixa*.

L' ARANYA, de Angel Guimerá

A Bons-Aires el dia 2 del passat Juliol la companyía Guerrero-Diaz de Mendoza ha estrenat ab gran éxit l' últim drama d' en Guimerá *L' aranya* que, com recordarán nostres lectors, no agradá á la prempsa de Madrit.

Els diaris de la Capital de la República Argentina fan constar el fet de que no és aquesta la primera vegada que son aplaudides allí obres que 'l públich madrileny ha refusat y *vice-versa*.

La companyía Guerrero-Diaz de Mendoza de la que 'n forma part el nostre Codina, és actualment á Montevideo ahont donará á coneixer també *L' aranya*.

JEP-ROCH HOMS.



La Filantrópica (*Gracia.*)

Dissapte passat y davant de nombrosa y distingida concurrencia, posaren en escena els dramets d'en Vilaregut *Nit de reys* y *La mà de mico*, desempenyats ab bona voluntat pels senyors Roig, Segalá, Calaf, San-

salvadó, Serra, Costa, y les senyoretes Virgili, Sampere (T.) y la nena Betlló. El públich els aplaudí ab justicia.

Cassino Artesá (*Gracia.*)

Dissapte passat se representá la comedia catalana en dos actes, d'en Figuerola Aldrufeu, *Servey de Plata*, que feu passar un rato molt distret á la concurrencia, per lo que cal felicitar á tots els intérpretes.

Centre Autonomista Catalá (*Sant Gervasi.*)

El dia 24 posaren en escena la comedia en tres actes, *Papà Ministre*. En Pere Boquet encarregat del protagonista estigué á l'altura d'un actor; tingué moments. verament emocionants. El públich demostrá que li satisfeya son traball ab llarchs aplaudiments. La Srta. Persiva molt bé; secundaren ab acert els Sr. Vall, Boquet E, Sala, Oliveres y Srta. Sala. La presentació bona.

El dia 25 representaren *Un cap mas* y *La Morta* obres que foren molt ben interpretades per la Sra. Lorán les Srtes. Persiva y Sala y els Srs. Boquet P. Oliveres y Boquet E. que feu una creació de «l'Eloy».

Associació Popular de Católichs

En la vetlla del dissapte tingué lloch una extraordinaria funció, á benefici dels tramohistes, posantse en escena les obres *El calvari de la vida* y *Lo fantasma de Sant Telm*, essent ben interpretades pels Srs. Pascual, Fontanet, Serra, Martí, Solá, Romeu, Doménech, Fando, Portas, Cruset, Torres, Bonastre y els noys Carné, Aguilar y Font.

Centre Obrer Calassanci

El dia de Sant Jaume, en conmemoració de la guerra de la Independencia, el quadro dramátich d'aquest Centre posá en escena les obres *Nit de sanch, ¡Catalunya!* y *L'oncle Benet*, totes elles ben representades pels Srs. Morera (F.), Plá, Miserachs, Morera (M.), Salóm, Puigtel, Faixet, Torrescasana y altres.

En els intermitjos se llegiren algunes poesíes alusives al acte, essent ben rebudes y aplaudides.

Nova Berenguer (*Rosselló, 205.*)

En la vetlla de Sant Jaume varen representarse les obres *A pel y á repel*, *Lo pronunciament* y una sarsueleta castellana, desempenyant ab justesa llurs papers la senyoreta Mercader y els senyors Rubio, Bardés y Farré (A. y M.)

Art (*Conceil de Cent, 264.*)

La vigilia de Sant Jaume s'inaugurá aquesta agrupació, representant *La Teta gallinayre*, *A cal sabaté* y *En Joan Trapella*, baix la direcció dels Srs. Gras, Ribas y Mach, y prenenthi part la senyoreta Pujol y 'ls Srs. Salvadó, Rigualt, Altés y Puig.

Col-legi de Sant Lluis Gonçaga (*Sans.*)

Dissapte tingué lloch una gaya festa: á la tarde's representá per els alumnes, la comedieta *Noblesa d'ánima*, y á la nit per la secció del quadro dramátich del Centre católich de Gracia *El somatent d'Igualada*, essent ben interpretat per tots quants hi prengueren part.

Acabá tan escullida funció ab la sarsuela *El sant del amo*, hont feren les delicies del públich les principals parts de dit quadro.

Cort Angélica de S. Lluís (*Gracia.*)

Aquesta entitat católica solemnisá la festa de Sant Jaume ab la representació de les obres *Lo port de salvació* y *Juego de prendas*, estrena, aquesta última de mérit relativament apreciable. Hi prengueren part els Srs. Negre, Enrich, Areny, Vidal, Canellas, Millá, Nicolau, Ros, Ramón y Bohera.

Associació Autonomista Republicana (*La Sagrera.*)

El dissapte anterior baix la direcció d'en Moranta 's representá *L'Heretu Escampa* y *Cor endins*. Componien el quadro dramátich els Srs. Palau, Saperas, Esteve, Puig, Doménech, Roca, Estruga, Tureija y Xalmet.

La que més sobrepujá en la l'obra fou la excel-lent actriu Srta. Pahissa en el paper de «Caterina», plé de sentiment y naturalitat corprenedors.

Centre Nacionalista Republicá (*Gracia.*)

Diumenge passat el Quadro Dramátich d'aquest Centre feu *El Ferrer de tall* y *Les bodes d'en Cirilo*.

En la interpretació del drama s'hi distingiren les senyores Casases y Cardalda, les senyoretes Prats y Hernández y Srs. Claramunt, Nolla, Rojas y Espinet.

En *Les bodes d'en Cirilo*, demostraren tots els que hi prengueren part que no sabíen de què anaven.

Aplech Familiar

Diumenge's posaren en escena les obres *D'estudi*, *Una senyora sola*, un dramet y una pessa castellans.

En el monólech el Sr. Fabregat estigué un xich desencaixat. La segona fou ben rebuda per part del públich. Digueren sos papers ab justesa els nens Bicién, Creus y la nena Escríu, sobressortint el nen Mut. Rebi nostra enhorabona el Sr. Fabregat, per lo bé que'ls ha ensenyat y esperém veurels altre volta.

La Harmonía Sansenca

Dissapte tarde y vespre, baix la direcció d'en Jaume Ferré, 's posaren en escena els drames *Misteri de dolor* y *Terra baixa*.

La Srta. Clemensa Boule estigué justa en sos papers, especialment en el de «Marta», essent rebut el seu traball ab mostres d'aprovació. El Sr. Ferre en el «Manelich», tingué moments encertats. Els Srs. Camp y Pelegrí compliren, ajudant al bon conjunt la Sra. Martínez y les Srtes. Gómez, Gallard y Palomar.

Acabaren d'arrodonir la interpretació de dites obres els Srs. Soteras, Pineda, Boria, Pelagrí, Janozo, Marigó y Lleona.

[redacted]

Víctima d'una malaltía breu y crudel, ha mort el nostre estimat col-laborador el jove Jaume de Mur qui havía honrat diferentes vegades les columnes de LA ESCENA CATALANA ab els fruits del seu ingeni.

Descansi en pau el finat y rebi la seva respectable familia la expressió del nostre mes sentit condol.

En el nostre número próxim publicarèm dugues composicións inèdites del malaguanyat poeta.

[redacted]

El Cacich (1)

A n' en Santiago Rusiñol.

Héusla' aquí la nostra ciutat, bella madona
qui am ses millors alhaques en el portal s' asseu,
y per mirall té l' aygua blavenca y monotona
qui remoreja al peu.

Un dia tu arrivares, de pols esblanquehida
la roba de bohemi, pelegrinant pel món;
no com aquells que naixen y passen per la vida
sens voler sebre hont son.

Ardit, la pipa al·s llavis y pálida la galta,
tu anavas hont se vulla que l' art trovés hostal,
un poch amarch el riure, l' ánima un poch malalta
de febre d' ideal.

Vengueres per una hora de «flirt»; en la ribera
la tenda aplegadissa fitxares per un jorn;
mes fores com un hoste que 's casa ab l' hostalera
y diu:—ja no me 'n torn.—

Tu no la vols com altres, febril, atrafegada;
tu no l' esperonejas, terrible com qualcú.
Si dorm, també somnia; y tal com es t' agrada,
y li agradas tu.

Les ánimes fongueren en místich desposori,
y ab retiransa doble, els fills que van naixent
llur fesomía escampen y triomfen en l' empori
del art gloriosament.

Y passen en tan fonda visió contemplativa
Biniaraix, Alfabia, Pollensa, y el perfum
dels tarongers, guanyante la palma d' or, arriva
fins á la «Vila-llum».

Dels pobles y les viles no son els personatjes
més alts, missers y síndichs y batles y doctors,
son els vergers ombrívols, son els pinars selvatjes,
y els cims esglayadors.

Ells son eterns, y els homes passen; ells á tot hora
vessen la poesía qui manca an els vehins,
¿Qui atreu á les montanyes els viatjers d' enfora?
¿Els ciutadans ó els pins?

Per xó, si ausent t' anyora la soletat dantesca
ahont el cor de l' illa mágicament floreix,
al arrivarhi l' echo de ta rialla fresca,
de joya s' extremeix.

Per xó, les dones d'aygua y els olms que les coronen,
nimfes, sirenes, genis de cales y torrents,
á saludar el poeta que per cacich pregonen,
tots son aquí presents.

La téua n' has feta de l' illa predilecta;
de tos millors ensomnis ella es el sí matern;
y may s' havía vista com ara en el reflecte
de ton mirall etern;

mirall hont la natura, m' apar que s' aurioli,
com una Monna Lisa, d' espiritual dolsó.
Tu en la viventa flama del sol abocas l' oli
de l' íntima il·lusió.

JOAN ALCOVER.

(1.) *Poesía llegida en una festa d'amichs, celebrada la setmana passada al* Gran Hotel *de Palma de Mallorca, en honor al insigne artista en Santiago Rusiñol.*

De nostres Corresponsals

VILASSAR DE DALT.-La companyía d' aficionats de la societat «La Estrella» han representat últimament *Calvari Amunt*, *Mestre Olaguer*, *Sirena* y *L' Alegría del Sol.*

La interpretació de dites obres deixá bastant que desitjar.

CANET DE MAR.— Al Teatre Principal la entitat «Bloch Dramátich» ha representat *Lo timbal del Bruch* y *Mala nit...* La execució no aná tant ajustada com se podía esperar.

SANT ANDREU DE LA BARCA.— El quádro d' aficionats del cassino «El Progreso» posá en escena, el día de Sant Jaume, el drama *Tal fardás tal trobarás*, el monólech *El xicot del carboner* y la pessa *Lo que no vulgues pera tu...* Les tres obres sortiren ben ajustades.

PINEDA.—La companyía que dirigeix l' Enrich Casals ha representat *L' Hereu Escampa* ab gran éxit y la pessa *Viatje de Bodes*, que fou també molt aplaudida.

AGRAMUNT.—En un dels nostres últims números al donar compte de la constitució d' una «Associació d' aficionats» en aquesta població, deixarem entendre que havia sigut *contractada* pera formar part de dita «Associació», la senyoreta Trinitat Martinez. A prech de nostre corresponsal en aquella població rectifiquém aquesta nova. La senyoreta Martinez, no ha sigut contractada per quan és una excelent aficionada que traballa ab els elements de la nova «Associació», per amor al art.

Aquest quadro d' aficionats recentment constituit feu lo seu debut la vetllada de S. Jaume en el teatre del Centre de U. R, posant en escena la obra d' en Rusiñol, *Lo Pati Blau*. La interpretació resultá fluixeta. En cambi en la parodia d' en Millá, ¡*Ay, la mare!* tots els aficionats hi estigueren ben regulars, sobressurtint la Srta. Dolores Pijoan.

FIGUERES.— Prompte debutará una agrupació dramática que 's titula «Avant», de la qual ne formen el personal artístich, els joves Narcis Colls, Ricart Sirvent (Directors) Abraham Anglada, Pere Teixidor, Salvador Sirera, Alexandre Romá, Francisco Gamisans, Joseph Colls, Eussebi Ferrán, Baldomer Aboncanut y Joseph Alegre.

ARTÉS.—«Cassino Artesench.» Per Sant Jaume va representarse *L' hereu Escampa* y *El capó de Nadal*, ab execució bastant regular, per la companyía d' aficionats, en que traballa ab molta fé per l' enaltiment de nostre teatre. Mereixen un aplaudiment el director artistich Sr. Codinach y els Srs. Malé, Gironella, Farrán, Diars, germans Domenech, Baró, Colóm, Picamill y demés companys.

BADALONA.—Al «Teatre Cervantes», el dia 24 se representá per l' Agrupació «Ibsen» el drama *La Mort Civil*, per les Sres Roldán, Antiga, la nena Gil, el Sr. Torres que no agradá á la concurrencia, y els Srs. Saladrigas, Pujol, Bonaventura, y Gili que estigueren molt justos en llurs papers. Després del drama 's posá en escena *Per un mal pas.*

CARDEDEU.—Una companyia dramática dirigida per el primer actor Ferrán Vilallonga y en la que hi figuraven

la notable actriu, Mercé Daroqui y l'aplaudit actor cómich Vicens Daroqui, representá el dia 18 del passat Juliol al Teatre del «café Nou» el drama *El loco Dios* y la pessa catalana *El rapte de la Sabina*. La interpretació d'aquestes obres resultá acabada.

Després s'ha organisat una nova companyía dirigida per en Daroqui de la que'n formen part les notables actrius Mercé Daroqui, Joana Nugué, Pilar Forest, Dolors Puch y els celebrats actors Ramon N. Gatuellas, Ramón Tor, Agustí Monner, Joan Rovira, Agustí Antiga, Antoni Tutau y J. Ribé. Aquesta companyía va fer son *debut* el prop-passat divendres día 24 de Juliol ab l'obra d'en Guimerá *Maria Rosa* y la comedia d'en Ramón Franqueza *Els poruchs*.

El diumenge, alternant ab pelícoles de cinematograf, posaren el dialech d'en Manel Folch y Torres *Duetto*, l'idili de'n Ignasi Iglesias *L'alegría del sol*, y la pessa *Viatje de boda*. Totes les obres foren molt ben rebudes tributantse als nous hostes una ovació ben merescuda.

Entre les obres que's proposen donarnos á coneixer s'hi compten *Els Savis de Vilatrista* y *L'hereu escampa*. Ab tant bones noves la colonia estiuhenca d'aquí está de enhorabona.

OLOT.—Ha debutat ab grandiós éxit la companyía Viñas-Casals-Parreño ab l'obra d'en Rusiñol *La Mare*. El teatre estava plé de gom á gom.

L'obra fou notablement desempenyada. Mereixeren frenéticbs aplaudiments la Sra. Parreño, el Sr. Viñas y el Sr. Vehil. El decorat del escenograf Sr. Domenech Rauret resultá espléndit.

Diumenge posaren en escena *La bona gent* y *L'agencia d'informes comersials*.

Pel diumenge que vé ó siga el día 2 d'Agost s'anuncia l'estrena de *L'hereu escampa*, ab decorat nou del reputat escenograf J. Domenech Rauret.

SANT FELÍU DE GUIXOLS.—«Ateneo Social.» El dia 24 se representaren *El casament per forsa*, *Ferit del cor* y *El secret d'un testament*. En la primera el estudiós jove Cardoner, ens acabá de convencer de qué és un actor cómich de debó, donchs executá el «Doctor Pancraci» d'una manera admirable. En la segona tots hi varen estar be. En el sainet també ens agradá en Cardoner, per més que no se li encarregá 'l paper que mereixía. En Roura va fer tot lo que va sapiguer pera salvar el paper que's va confiar. En Casadevall bé, en Vicents mes bé y en Mas superior.

REUS.—«Teatre Circol». Tal com estava anunciat, la companyía d'en Gimenez debutá dijous, dia 23, ab *El detective Scherlock Holmes*, que agradá molt. Tots, ab llurs papers, se llubiren forsa; sobressurtiren la Sra. Morera y 'ls Srs. Gimenez y Santpere.

Un cop d'estat y *Els savis de Vilatrista*, representades el día 24, també foren molt aplaudides, sobretot aquesta última que agradá en extrém á la concurrencia, ben nombrosa per cert. En l'interpretació s'hi distingiren la Sra. Morera y els Srs. Santpere, Bozzo y Capdevila.

El dia 25, tarde, es posá *Un cop d'Estat* y *La má de mico*. Aquesta última era molt coneguda per haverla publicat La Escena, pero encar ningú l'havía vist representar; y perxó molts dels que l'han llegida acudiren á véurela per admirarla representada per notabilitats.

A la nit *Papá Ministre* y *L'Agencia d'Informes Comercials*.

El dia 26, tarde, *Els Savis de Vilatrista*. A la nit y com á última funció, *El detective Scherlock Holmes*.

La companyía Gimenez-Morera deixa un excelent recort de sa estada en aquesta ciutat.

SABADELL.—Al «Centre Sabadellés» dissapte passat, diada de Sant Jaume, 's representá 'l drama *Lo gat de Mar*, ab una execució bastant regular per part dels senyors Martí, Fainé, Brunet, Llobet, Lopez, Ferrer, el jove Cunillé qui interpretá admirablement el paper de «Rafel», y els joves Bruguera y Cauhé que s'identificaren ab gran acert ab els papers de «Musclo» y de «Pop» respectivament. La senyoreta Torregrossa no sabia gaire 'l seu paper.

El diumenge 's posá en escena el drama *La monja enterrada en vida* y la pessa *Un beneit del cabás*. El primer sortí ben arrodonit; en la segona s'hi distingiren la Srta. Gironella y els senyors Gimbau, Corominas, Dinaré y Cascante.

A la «Academia Católica», per Sant Jaume, la secció dramática del «Ateneo de Sant Lluis Gonzaga,» de Sant Andreu de Palomar va representar un drama castellá y la pessa *La Colometa*, que fou ben desempenyada pels senyors Berga, Bastrés, Gabriel. Palou (A.) y Palou (J.).

SANT QUIRSE DE BESORA.—Per la diada de Sant Jaume, al «Teatre Calderón» es representá *La ma de mico*, *Tal hi va qui no s'ho creu* y *La torre dels misteris*. El públich ne sortí molt satisfet.

A la «Joventut Católica» últimament s'han posat en escena el drama *Com les ólibes* y la sarsuela *La casa de les Bruixes* obres que foren molt aplaudides. Per la nostra part havém de felicitar á n'aquesta entitat per la tendencia que revela d'escullir obres apropriades al genre que 's conreua en els teatres católichs.

SARRIÁ.—El dia 19 del mes passat al Centre «La Violeta» es posá en escena el drama en tres actes, *Riu avall*, distingintse en son desempenyo la senyoreta Sarbosa y els senyors Mallorquí, Ferré, Sostres, y els noys Vila y Batet; els secundaren molt discretament els senyors Cañameras, Solé, Guilera, Esteve, Narvines, Casademunt, Vilasau y Andilla. Tots els finals d'acte foren aplaudits ab entusiasme. Per pessa representaren la comedia *Palos y á casa*, molt ben interpretada per part de tots si fem escepció del senyor Esteve que no hi feu lo que podia ferhi.

Al «Centre Sarrianench» el dia de San Jaume es posá en escena baix la direcció de l'excelent primer actor Miquel Rojas, el drama en tres actes de l'Adriá Gual *Misteri de dolor*. La interpretació de la obra resultá d'un magnifich conjunt. En detall sobressortí el senyor Rojas qui estigué notablement bé. El senyor Puiggarí el secundá ab molt acert. L'actor encarregat del paper de galán jove, de qui sentim no recordar el nom, agradá extraordinariament. Les actrius es mostraren un bon xich insegures.

Finalment el senyor Rojas y la senyoreta Molgosa representaren ab molt art el diálech *Un cop de telas*.

L'entrada injustament fluixa.

El mateix día 25 al «Institut de Sant Joseph» representaren un drama castellá y el sainet *L'últim inglés* desempenyat pels Srs. Sostres, Galtés, Lloret, Bosch, Baixeras, Duran, Pla, Cortés y Pañella que feren passar un bon rato als espectadors.

PUIGCERDÁ.—Al «Casino Ceretá» ha debutat la companyía d'en Peypoch ab *L'Ordinari Henschel*, *Els savis de Vilatrista* y *La Reyna del Cor*. El públich aplaudí ab entussiasme als debutants, quedant excelentment impresionat dels bells conjunts que consegueixen y de la riquesa de decorat y mobiliari ab que presentan les obres.

TERRASSA.—«Juventut Católica.» El dissapte passat va representarse el drama en dos actes *El retorn de Palestina*, en quina execució estigueren encertats, tots els aficionats que 'l posaren en escena. També ho feren bé al representar la coneguda pessa *La Butifarra de la Llibertat*. El públich molt nombrós, aplaudí sorollosament.

TEYÁ.—Mereixedors de lloansa son els aficionats de la «Moderna Unió», puig secundats per la senyoreta Guardiá y 'l veterá aficionat Mariano Suñol (a) Jané,

donaren al teatre Jardí «Café de Baix» la vetlla de Sant Jaume, molt excelent interpretació al drama *Les Joyes de la Roser* y la pessa *Mala Partida.*

Els encarregats de la execució foren la Ssta. Guardia, y els Srs. Suñol, Vidal, Lladó, Sabater, Creus, Brunet, Gibernau, Terradas y Mateu.

EMIGRANT

Adeu, ma dolsa terra,
adeu, flairosa llar,
per sempre adeu, la serra,
per sempre adeu, la mar.

De rius ab ses complantes,
y salzeras fresquius
fontanes perlejantes,
ja no'n veuré als estius.

Adeu, mar remorosa;
adeu, soperba nau;
adeu, pineda hermosa
de perfumeig suau.

Aquí en la terra extranya
de fonts de cor gebrat,
cap típica montanya
se'n alsa ab magestat.

No s'ouhen simfonies
del xardorós estiu;
no canten poestes
els rossinyols al níu.

Adeu, gentil donzella.
qui encéns el meu amor;
adeu, que ja una estrella
ombreja en la blavor.

Com més la nit avansa
mon dol se fa infinit;
per ma trista anyoransa,
¡quin símbol és la nit!

JOAN BUIXEDA.



MODERN (*Gracia.*)

Ultimament s'han posat en escena *Els Vells* y *Un dinà á Miramar, Les garces* y *La clau, Mar y cel* y *El rapte de la Sabina* y *El místich* y *Viatje de boda.*

Totes aquestes obres han sigut molt ben interpretades per la companyía que dirigeix el senyor Buxens qui s'ha distingit especialment en la execució dels protagonistes dels drames esmentats.



JAUME DONATO

Primer actor y Director de companyía. Ha sigut sempre entussiasta propagador de les obres capdals d'en Guimerá, Iglesias y Rusiñol, distingintse en totes elles pel sentiment y exquisida sensació de l'art que sab transmetre al públich. Va estrenar *Aubada y Posta* d'en Pere Cavaller.

L'HEREU ESCAMPA

A PLE AIRE

*Correspo nent á la atenta invitació que 'ns dirigí el Quadro Dramátich de l'«Ateneu Obrer de Mataró», el dimars passat ens trasladarem á la hermosa ciutat llevantina per' assistir á una representació del drama d'en Santiago Rusiñol L'*heren Escampa *donada al aire lliure pels joves que formen aquell Quadro.*

A l'hora anunciada 'ns dirigirem al Parch Municipal ahont, segons els programes, havia de tenir lloch la festa. Els passetjos d'aquells encontorns estaven alegrement animats. Lo bo y millor de les families mataronines s'acoblava á la pista del ex-velódrom al centre del qual s'aixecava un escenari improvisat y davant d'ell s'hi extenia una platea *de cadires blanques voltada de palcos que dessimulaven els inconvenients de la precipitació ab que havien sigut construits, ab farvalants dels colors cridaners de la nostra bandera.*

El sol amarava de llum aquella munió de tons alegroys, ahont s'hi destacaven com rialles aixordadores el cos d'un vermell ó blav de festa major de la balladora ja endressada, y el caparró enflocat ab cintes de coloraines de la fadrineta aponzellada encara,

Á quarts de sis de la tarde s'obrí una cortina que separava el públich del escenari, y comensá l'execució del drama.

La primera impresió que reberem fou de descepció. Ens haviem cregut de bona fé que la obra 's representaria en mitj d'un ambient natural apropiat, aixo es: á la entrada d'una masía de debó de una d'aquelles masies de que está voltada la ciutat. No fou aixis; allí no hi havia rès natural mes que 'l sol que 'ns derritia y la decoració del fons que contrastava llastimosament ab uns aplichs d'iglesia quasi-gótica *ab finestres d'arch* ojival *y vidres de coloraines y tot, que feyen de fatxada de la casa pairal: Fins l'era... era de guardarroba.*

D'aquesta descepció ens aconhortá ben avia', ab tot, la bona feyna que realisaren els intérpretes de L'HereuEscampa.

D'entre ells sobressortiren desde les primeres escenes el senyor Comas director del Quadro y encarregat del paper de protagonista; el senyor Cabruja que diu ab una intenció que li envejarien alguns professionals: el senyor Pla que te un domini de la escena impropi d'un aficionat y el senyor Illa qu'es un actor cómich de cap á peus.

Y no mereix ésser menyspreuat el discret traball que realisaren els senyors Serrapiñana. Pou (J.), Planas, Gualba, Estrany Pou y Floris.

Les senyores Roldán y Amigó cooperaren en la representació. De la primera en dirém que interpretá ab admirable justesa el paper de Caterina. La segona se sostingué discretament tota la obra, mes, al nostre modo de veure, no presentá el tipo ab prou proprietat.

El públich colocat en molt males condicions ni 's pogué fer cárrech

de la obra ni de la bona execució que tingué; peró aplaudí tots els finals d' acte,

Malgrat totes les deficiencies, la festa 'ns deixá un bon recort. Desde aquestes columnes remerciém á sos organisadors la deferencia que 'ls mereguerem, ja que per la manca de temps no 'ns fou possible ferho al anar á agafar el tren.



Ens escriuhen de Roma que la companyía del Teatre Valle, durant la próxima temporada d'hivern, representará ab preferencia obres del Teatre Catalá y del Castella.

Entre aquelles hi figuren *Terra Baixa* y *Sol solet*.. d'en Guimerá. *La Mare* y *El místich* d'en Rusiñol, *Animes perdudes* y *Els crepuscles* d'en Godo y *Calvari amunt* d'en Burgas.

Del Teatre Castellá compte ab obres d'en Palencia y d'en Cabestany.

Acabada aquesta temporada dita Companyía fará una *tourneé* per Espanya comensant probablement per Barcelona.

Ⓞ

El número extraordinari de LA ESCENA CATALANA, dedicat á **TERRA BAIXA** del insigne dramaturg Angel Guimerá, contindrá una gran informació gráfica de les representacións d'aquest famós drama qu'está donant la volta al mon, traduhit ab més de vint llengües y dialectes.

La setmana entrant darém més detalls.

Ⓞ

El C. N. R. de Gracia ha publicat les llistes de companyía y d'obres pera la temporada teatral de 1908 á 1909 que va inaugurarse en dita entitat el diumenge día 19 de Juliol.

El Quadro Dramátich de la nova temporada es complert y escullit. En ell hi figuren les senyores Prats, Casases, Cardalda, Hernandez, Roca, Farnés, Antiga y els senyors Claramunt, Nolla, Adriá, Tort, Rojas, Xuclá, Bertrán, Cullell, Espinet, Graells, Godo etc.

Entre les obres de repertori que s'anuncien hi figuren les mes notables d'en Soler, Guimerá, Iglesias, Rusiñol, Crehuet, Feliu y Codína, Vilanova, Apeles Mestres, Vilaregut y Puig y Ferreter.

La llista d'estrenes es la següent.

Guinon y Buchinet: SON PARE, comedia en tres actes (traducció de *J. Vallés y Ribó.)*

Ibsen: LA DAMA DEL MAR. drama en cinch actes (trad. de *J. Vallis y Ribo.)*

Magí Jofre: LA MESTRESSA, comedia en un acte,

Joseph Burgas: BES DE GERMANOR, episodi dramatich; FUM, monólech, L'ASTRE CAIGUT, drama en un acte; TORRE TORRETES, sainet; LA TRAVESSA, drama en tres actes.

M. Suriol: L'HOSTE, drama en dos actes,

Julià Martí: CASTELI. DE CARTES, comedia en un acte; LA RAMONA, comedia en un acte; EL NUVOL NEGRE, drama en un acte.

Pere Colomer: LA BESTIA, drama en tres actes; DE FESTA MAJOR, sainet.

A. Rius Vidal: LA PRIMERA 'L REY PERDONA, comedia en un acte.

Salvador Bonavia: LA TAULA DE CAFÉ, sainet.

Joan Elbell S.: UFANA, drama en tres actes.

Florenct Cornet: RETALLS DE VIDA, drama en un acte.

Goldoni: PAMELA, comedia en tres actes (trad. d'*A. Coma.)*

Joseph Ponsa: IDILI NEGRE, diálech en un acte.

Ibsen: UN ENEMICH DEL POBLE, arranjament de *Placid Rosés.*

Ab aquets elements y la bona voluntat de que ha donat proves la direcció d'aquest teatre, es d'esperar que la temporada que s'acava d'inaugurar será mes brillant, si hi cab, que la anterior.

Ⓞ

La actriu dama jove Srta. Pepeta Persiva, quin retrat publicarem en un de nostres números passats, ha sigut contractada per la Empresa del Teatre Romea pera la próxima temporada d'hivern.

Ⓞ

L'eminent Enrich Borrás, qui está fent una *tourneè* pels pobles d'aquest voltant, abans d'embarcarse pera America, s'ha ofert pera donar una funció en cada una de les poblacións que traballa, quin benefici's dediqui á la suscripció oberta pera el monument á n'en Pí y Margall.

Secció Administrativa

Participém á les empreses periodístiques y á les cases editorials, que han deixat de complir sos compromisos ab aquesta casa, no pagant lo que adeuden, els senyors:

REINALDO DALMAU
(De Moyá, pero are corre per Sabadell).
RAMON PORTA, de Valls.
ILDEFONSO PAMIES, de Valls.
JOAN GEREMIAS, de S. Feliu de Guixols.
JOSEPH VILLATE, de Figueras.

CORRESPONDENCIA

Frederich Moré y Costa: No está del tot malament, peró tampoch está del tot bé encara.—*J. V. P. de A.:* Queda feta la rectificació; se servirán les noves suscripcions; la *postal* es un bon xich incongruent, y al final, massa atrevidota; corretgéxili aquets defectes, si li plau.—*J. T. de Manlleu:* Si 'ls folletins que á vosté li falten están agotats ¿Cóm vol que 'ls hi envihi? Tinch á la seva disposició 'ls llibres incomplerts. El senyor Bonavia agraeix els elogis que li dedica dels quins may s'ha cregut mereixedor.—*Miquel Guadayol Masclaus:* No 's pot aprofitar. *Manuel Closa y Rosés:* Creguim. jove (suposo que vosté es un jove. .inexpert): si vol conreuá 'l genre íntim deliquescent, cosa que jo no li aconsellaría si no li volgués mal, procuri refinar el seu gust y educar les seves facultats emotives; pero fugi com del diable de dissimular ab enfarfechs d'anacronismes y rebuscaments de forma les elocubracions vulgarotes que se li ocurreixin. Tingui sempre l'esguart fixo á n'aquesta divisa: *Originalitat sinceritat, claretat...*y *bones obres.* Soch de vosté affm. etz. etz.—*Lluis Guardia:* Está molt bé y la publicarém.—*P. T. C.:* Turro-no.—*M. A.:* Turro-si.—*Joan Laporta:* No 'ls podém tractar aquets assumptes nosaltres, y menos no concretant fets. Nosaltres som per altre part, en tussiastes de la joventut, pro vosté ja no parla de joves sino de impúbers y...miri: qui ab criatures s'embolica...—*J. Arús Colomer:* Tot aixó ha passat de moda, oh! bard ingenuú.

Imprempta de LA ESCENA CATALANA, Petritxol, 2.—*BARCELONA*

IMPREMPTA DE SALVADOR BONAVIA. Carrer Petritxol, 2.—BARCELONA.

Teatre de Noys

Colecció de dotze comedias originals de G. de Rius Vidal.

PRIMERA SÉRIE

El Camí del Cel.—El Baylet de la Masía.
La Enjogassada.—El Quarto de las Ratas.
Els Noys Poruchs.—Quan seré gran.

SEGONA SÉRIE

Las Bonas Obras.—Un llaminer castigat.
Noblesa d' ánima.—El Reyet de casa.
Vosté senyor galán...—Aucellets fora del níu.

Cada comedia UN Ral. = Un volúm ab las dotze comedias DEU Rals.

A CAL SABATER

Joguina en un acte, de
Joseph Asmarats
(4 homes y una dama.)
Fa riure per les butxaques.
Preu. . . . . UN Ral.

SORTIRÁ AVIAT

DOS COM SE NEGAN

Comedia sense dames

Valdrá 25 céntims.

¡OBRA DE GRESCA!

INGLESOS

Passatemps en un acte, per
Lluis Viola
(Tres actors y una dama.)
Preu. . . . . 30 Cts.

SON UNA GRAN VENTATJA PELS ACTORS LES

MAQUINES D' AFEITAR

EN DOS MINUTS QUEDA LA CARA PELADA Y REPELADA.

La máquina d'afeitar, és de fácil maneig.
La máquina d'afeitar, és de molta comoditat.
La máquina d'afeitar, reporta una gran economía.
La máquina d'afeitar, se recomana per la higiene.
La máquina d'afeitar, qui no en té, l'ha de comprar.

N'HI HA DE TOTS PREUS
DESDE DOS PESSETES PER AMUNT
SE VENEN EN LA DAGUERIA GRAU.
Carrer de Jaume 1.er, n.º 17.-BARCELONA.

NOVETAT = BARATURA = SUCCÉS

LA MORT CIVIL

Traducció catalana d'aquest famós drama, per LLUIS VIOLA.

EDICIÓ POPULAR. **S'ESTÁ AGOTANT L'EDICIÓ.** **PREU: 60 CÉNTIMS.**

EN PREMPSA **EN PREMPSA** **EN PREMPSA**

EL DETECTIVE JEP-ROCH HOMS

Consequencia burlesca en un acte... d'heroisme y tres quadros,
original de
Salvador Bonavia

Les obres anunciades en aquesta plana se trobau de venda en l' administració d'aquest setmanari: carrer Petritxol, 2. Imprempta de Salvador Bonavia, Barcelona.—Si algú de fóra solicita alguna d'aquestes obres, té de acompanyar l' import en sellos de 15 cts., ó lliurança de Giro Mútuo, etc., y la rebrá á volta de correo, franch de ports. Si ho desitja certificat té d'acompanyar un ral, import del mateix.